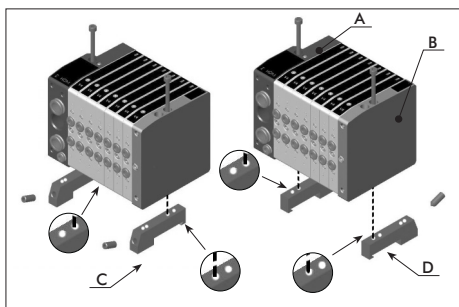


- A: Fissaggio dall'alto tramite terminale d'ingresso 1 o 1-11 e terminale cieco.  
 B-C: Fissaggio tramite terminale d'ingresso 1 o 1-11 e terminale cieco, utilizzando i filetti M5 presenti sui lati inferiore e posteriore dei terminali.  
 D: Fissaggio tramite terminale d'ingresso 1 o 1-11 e terminale cieco, utilizzando i filetti M5 presenti sul lato anteriore dei terminali. Sulla piastra viene ricavata un'apertura che permette il passaggio dei tubi.  
 E: Fissaggio su barra DIN tramite terminale d'ingresso 1 o 1-11 e terminale cieco, utilizzando la staffa ad incastro cod. 0227301600.  
 F: Fissaggio laterale tramite terminale cieco, utilizzando i filetti M4 presenti sul fianco dei terminali. **NB:** fissaggio permesso solamente come indicato in figura.

- A: Fixing from above using the 1 or 1-1 input terminal and the blind terminal.  
 B-C: Fixing from above using the 1 or 1-1 input terminal and the blind terminal, using the M5 threads on the bottom and the rear of the terminals.  
 D: Fixing from above using the 1 or 1-1 input terminal and the blind terminal, using the M5 threads on the front of the terminals. An opening for the pipes is made in the plate.  
 E: Fixing on the DIN bar with end-plate 1 or 1-11 and blind and plate, using the push-in bracket code 0227301600.  
 F: Lateral fixing using the blind terminal, and its M4 threads on the side lateral.  
**Note:** The sole fixing admitted is the one showed.

**ISTRUZIONI VARIE DI MONTAGGIO**  
**GENERAL ASSEMBLY INSTRUCTIONS**

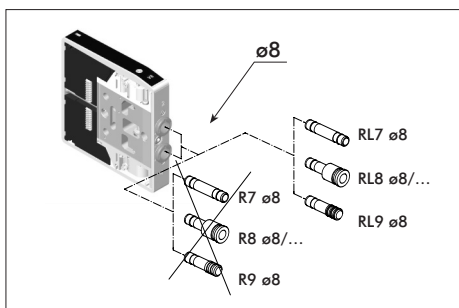


**MONTAGGIO DELLE STAFFE DI COLLEGAMENTO SU BARRA DIN**

Fissare le staffe sia sul terminale cieco B e sul terminale di ingresso A mediante la vite in dotazione.  
 Le staffe possono essere orientate come indicato in C o in D.

**FITTING THE CONNECTION BRACKETS TO A DIN BAR**

Fix the brackets both onto blind terminal B and input terminal A with the screws supplied.  
 Brackets positioning like C or D



**ATTENZIONE**

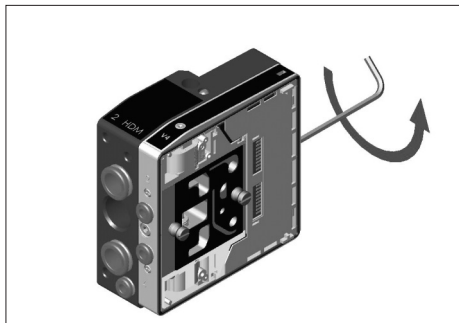
**Per tubo ø8**  
 NON UTILIZZARE RACCORDI AUTOMATICI SERIE R  
 UTILIZZARE SOLO RACCORDI AUTOMATICI MINIATURIZZATI SERIE RL FOX

**NOTE**

**For tube ø8**  
 DO NOT USE R SERIES PUSH-IN FITTINGS USE JUST RL FOX SERIES MINIATURE PUSH-IN FITTINGS

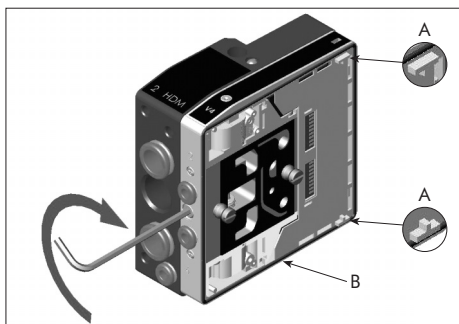
**ISTRUZIONI PER L'USO**  
**OPERATING INSTRUCTIONS**

**HDM HEAVY DUTY Multimach**



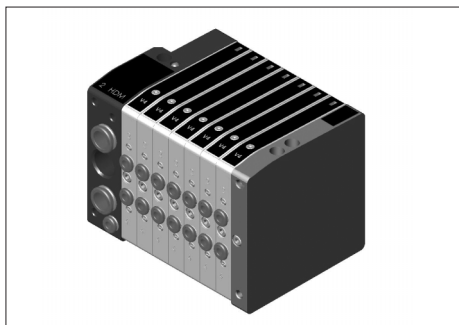
Serrare il grano di bloccaggio posteriore con chiave esagonale CH2.5 con coppia di serraggio di 1.5 Nm.

*Tighten the rear locking grub screw with Allen key CH2 to a torque of 1.5 Nm.*



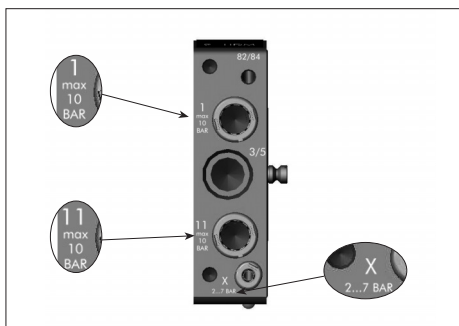
Serrare il grano di bloccaggio anteriore con chiave esagonale CH2.5 con coppia di serraggio di 1.5 Nm

*Tighten the front locking grub screw with Allen key CH2 to a torque of 1.5 Nm.*



Proseguire con la stessa modalità al montaggio delle altre valvole fino al terminale cieco, avendo cura di controllare che i dentini A di ogni carter si incastrino nella successiva e anche nell'apposita sede del terminale cieco, verificando anche che la guarnizione "B" sia in sede.

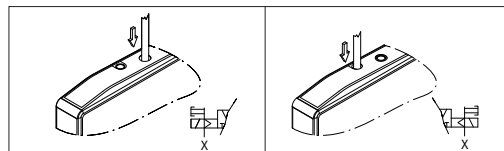
*Continue in the same way to assemble the other valves as far as the blind terminal. Make sure that the small teeth "A" of each carter engage with the successive ones and with the relevant seat in blind terminal, verifying also that the "B" gasket is in its seat.*



Dopo il montaggio è necessario effettuare il collaudo pneumatico dell'isola controllando le tenute generali. Tappare le bocche di uscita delle valvole e collegare all'alimentazione le bocche del terminale di ingresso contrassegnate dai numeri identificativi 1, 11, X. La pressione da utilizzare per il collaudo deve essere compresa tra i due valori limite indicati sul terminale di ingresso vicino ad ogni connessione.

*After fitting it is necessary to perform the pneumatic test on the island to check general tightness. Plug the valve output fittings and connect the terminal input fittings marked with identification numbers 1, 11, X to the supply. The pressure used for the test must always be between the two limit values indicated on the terminal input close to each connection.*

## MONOSTABILE MONOSTABLE



MANUALE MONOSTABILE BOCCHE 2 servoassistito

- Premere il pulsante fino alla battuta,
- Tenere premuto il manuale in posizione (non è necessario per la valvola bistabile tipo K).
- Rilasciare il manuale:
  - Il manuale ritorna nella posizione di riposo.
  - Le valvole tipo I, W, L, V, F e O si riposizionano.
  - La valvola tipo K resta commutata.

MANUALE MONOSTABILE BOCCHE 4 servoassistito

- Premere il pulsante fino alla battuta.
- Tenere premuto il manuale in posizione (non è necessario per la valvola bistabile tipo K).
- Rilasciare il manuale:
  - Il manuale ritorna nella posizione di riposo.
  - Le valvole tipo I, W, L, O si riposizionano.
  - La valvola tipo K resta commutata.

Nelle valvole tipo V, F questo manuale non è presente.

**N.B.:** L'alimentazione X dei pilotaggi deve essere Presente

**N.B.:** L'alimentazione X dei pilotaggi deve essere presente.

- Il codice di riferimento per il comando monostabile è quello con finale "0" ("2" per tipo F)



MONOSTABILE OVERRIDE PORT 2 servo-assisted

- Press and hold the manual control in position (not necessary for bistable type K valve)
- Release the manual control:
  - The manual control returns to the home position.
  - Valves type I, W, L, V, F, and O reposition.
  - The type K valve remains switched

MONOSTABILE OVERRIDE PORT 4 servo-assisted

- Press and hold the manual control in position (not necessary for bistable type K valve)
- Release the manual control:
  - The manual control returns to the home position.
  - Valves type I, W, L, V and F reposition.
  - The type K valve remains switched

With type F and V valves, this manual control is not present.

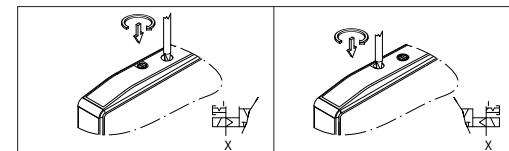
**N.B.:** The pilot power supply X must be present.

**N.B.:** The pilot power supply X must be present.

- The reference code for the monostable control ends in 0 (2 for type F).



## BISTABILE BISTABLE



MANUALE MONOSTABILE BOCCHE 2 servoassistito

- Premere il pulsante fino alla battuta, quindi ruotarlo in senso orario di 90°
- Lasciare il manuale in posizione.
- Ruotare il manuale in senso antiorario di 90°, quindi rilasciarlo.
  - Il manuale ritorna nella posizione di riposo.
  - Le valvole tipo I, W, L, V, F e O si riposizionano.
  - La valvola tipo K resta commutata.

MANUALE BISTABILE BOCCHE 4 servoassistito

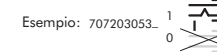
- Premere il pulsante fino alla battuta quindi ruotarlo in senso orario di 90°
- Lasciare il manuale in posizione.
- Ruotare il manuale in senso antiorario di 90°, quindi rilasciarlo.
  - Il manuale ritorna nella posizione di riposo.
  - Le valvole tipo I, W, L, O si riposizionano.
  - La valvola tipo K resta commutata.

Nelle valvole tipo V, F questo manuale non è presente.

**N.B.:** L'alimentazione X dei pilotaggi deve essere presente.

**N.B.:** L'alimentazione X dei pilotaggi deve essere presente.

- Il codice di riferimento per il comando bistabile è quello con finale "1" ("3" per tipo F)



BISTABILE OVERRIDE PORT 2 servo-assisted

- Press the manual control right in then turn it clockwise 90 degrees and Leave it in position.
- Rotate the manual control 90 degrees anticlockwise, and then release it:
  - The manual control returns to the home position.
  - Valves type I, W, L, V, F, and O reposition.
  - The type K valve remains switched

BISTABILE OVERRIDE PORT 4 servo-assisted

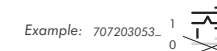
- Press the manual control right in then turn it 90 degrees clockwise and Leave it in position.
- Rotate the manual control 90 degrees anticlockwise, and then release it:
  - The manual control returns to the home position.
  - Valves type I, W, L and O reposition.
  - The type K valve remains switched

With type F and V valves, this manual control is not present.

**N.B.:** The pilot power supply X must be present.

**N.B.:** The pilot power supply X must be present.

- The reference code for the monostable control ends in 1 (3 for type F).



## SCHEMA ELETTRICO WIRING DIAGRAM

